

????????? ??? ?????????????? (???????)

??? 10?? ?????????? 2011 (\*)

«????????????? ??? ??????????? – ?????? 90/434/??? – ?????? ??????????? ?????????? ???????????  
?? ????????????, ??????????, ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ??????????? ?? – ?????? ????? – ?????? 11, ?????????? 1, ?????????? ?? –  
?????????? ?????? ????? – ??????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? – ??????»

???? ??????? C?126/10,

?? ??????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (??????????) ?? ??????? ?? 3??  
?????????? 2010, ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 10 ??????? 2010, ??? ??????  
?? ?????

**Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA**

????

## **Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais,**

????????????????? ???;

## **Ministério Pùblico,**

?? ?????????? (?????? ????),  
oooooooooooo ooo oooo M. S. si... ooooooo oooooooo L. L. K. L. (oooooooo) ooo M. R.

???????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

????????????: M. Ferreira, ????? ?????????? ????????????,  
????????? ????? ??? ?????????? ??????????? ??? ??' ?????????????? ??????????? ???

14.11.2011,

– ? Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA, ?????????????? ??? ?? F.

– ? ??????????? ????????, ?????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes

– ? ?????????? ??????????, ??????????????? ??? ??? M. Muñoz Pérez,

- ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? C. Wissels ??? |

– ? ?????????? ??? ??????? ??????????, ??????????????? ??? ?? F. Penlington,  
– ? ?????????? ???????, ??????????????? ??? ?? R. Lyal ??? ?? M. Afonso,  
?????? ??? ??????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ???????????, ?? ??????? ???  
?????? ??? ?????? ??????? ???????,  
?????? ??? ??????

????????

1 ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ??????? ??  
?? ??????? ?? ?????? 11, ??????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 90/434/??? ??  
??????????, ??? 23?? ??????? 1990, ??????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??  
??????????, ???????, ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ??  
?????????? ??????????? ?????? (?? L 225, ?1).

2      ? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA (??? ????: Foggia – SGPS) ??? ??? Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais (?????????? ??????????? ???????????, ??? ????: Secretário de Estado) ?? ??????????? ??? ??????? ??? ????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????.

?? ?????? ?? ??????

?? ?????? ??? ?????

3      ????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? 90/434, «?????? ?? ?????????? ?  
?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
?????? ????????????, ??????????, ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??  
????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? [...]».

4      ?? ?????? 6 ???. ?????? 90/434, ?? ?????? ?????? ????. ?????? ???. ?????? ?????? ???.  
???????. ???. ?????? ???. ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ??????, ??????:  
«????? ???. ?????? ???. ?????? ??????, ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
????? 1 ?????? ???. ?????? ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
??? ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
??? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.  
????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.»

5      ?? ?????? 11 ??? ??????? 90/434, ??? ?????????????????? ???? ??? V ????,  
????????????? «??????? ??????????», ?????????? ???? ???? ??? ??????:

«???? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ??  
????? ??, ???, ??? IV ? ?? ???? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ???????????  
????? ? ?????? ?? ???????????, ??? ????????, ??? ?????? ?????????? ???? ?????? ???  
????????? ??????:

?) ???? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??  
?????????????, ?? ???????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 1 ???

????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ???????, ???? ????? ? ?????????????? ?  
????????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????  
????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ? ???? ??? ???? ?????? ?????? ???  
????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????

[...] »

? ?????? ??????????

«6. ??? ??? ?????? ???????? ??? ??????? 68 ??? 70 [??? CIRC], ??? ??????? ?? ???  
????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????  
?????, ? ??? «??????» ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 90/434.

7.    ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ???? ??-????? ??????????? ?? ??? ??????  
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ???????????, ??? ?? ???  
????????? ?? ?? ??????????? 1 ?? 3, ??? ?? ?????? ??????????:

?) ??????? ?? ?????? ?? ??????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ???????????  
??????, ?????????? ?? IRC ??? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ??, ?? ???????????  
????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ???????????

? ) ??? ? ?????????????? ???????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??????  
????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? 3 ??? ?????? 90/434?

[...]

10. ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????  
??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???? ????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????  
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???  
????? ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???  
??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ???????, ??  
????????? ?????????? ?????????? ??????»

7      ?? ?????? 69, ??????????? 1 ??? 2, ??? CIRC ?????:

«1. ??? ?? ??????????? ??? ????? ?? ??? ????? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????? ???  
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 47, ?????????? 1, ? ????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??  
????? ?????????? ???, ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????????? ???.

2. ?????? ??????????? ????? ?? ???? ??? ?????? ?????????????????? ??? ? ???????????  
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ? ?????????????? ? ?  
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????  
?? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????????  
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ??????

???????????????? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ????. ?? ??????????????  
????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????????? ??????..»

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

8 ?? ??? ??? 29 ?????????? 2003 ?????? ??????????????, ? Foggia – SGPS, ???????  
????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????  
??????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????  
????? ??? ?????.

9 ?? ??? ??? 28 ?????????? 2003 ?????? ??? ??? ??? Secretário de Estado, ? Foggia –  
SGPS ??????, ??? ?? ??? 69, ?????????? 1, ??? CIRC, ?? ??? ?????????? ?? ??????? ???  
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????  
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ??? 1997 ??? 2002 ??????????????.

10 ? Secretário de Estado ?????? ?????? ?? ?? ??? ?????, ??????? ?????????? ??? ??  
?? ?????? ???????, ???, ?? ??? ??? 6 ?????????? 2004 ??????, ??????? ?? ??????? ???  
????????? ??? ?????? Riguadiana – SGPS SA (?? ????: Riguadiana), ?? ??  
????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? Foggia – SGPS ??? ??????????  
????? ?????????? ?????????? ??? ?????.

11 ??????, ?? ?????????? ??? Secretário de Estado ?????????????? ??? ??? ?????? ??  
?????? ??? Riguadiana ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ??? ???  
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????  
????????? ??? ??????. ???????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???  
????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????  
????? ??? 2002. ?????? ? ??????? ??? Riguadiana ??? ?? ??? ??? ?????? ??????????  
????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????  
?????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????????  
??? ?????? ?? ?????????, ??? ??? Secretário de Estado, ??? ?????????? ??????????  
????????? ??? ?? Foggia – SGPS.

12 ??? 24 ?????????? 2005 ? Foggia – SGPS ?????? ?????????? ??????? ??? Tribunal  
Central Administrativo Sul, ??????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???????, ???  
????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ??????????.

13 ??? 3 ?????????? 2008 ? Foggia – SGPS ?????? ??????? ??? Supremo Tribunal  
Administrativo, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???.

14 ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????  
«????????? ?????? ??????» ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? 69,  
????????? 2, ??? CIRC ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? Secretário de  
Estado ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????  
????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????  
??? ?????? 11, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 90/434 ? ?????? ??? ??? ??????  
????????????? ? Secretário de Estado ??? ????? «????????? ?????? ?????? ???».

15 ??? ??? ?????? ??? Supremo Tribunal Administrativo ?????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????.

«1) ????? ?????? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ?????????? ?, ??  
??????? [90/434] ??? ?????????? ? ?????? ??? ????????? “????????? [?????] ????”  
??? “????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ??????????????” ?????????? ???  
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? [90/434];

2) ??????????? ?? ??? ?????????????????? ??????????? ??????? ? ?????? ??? ??????????????  
????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ???  
????????????? ???????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????, ????, ??? ??  
????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ??? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???  
?????????????, ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?????? ??????????????????  
????????????, ???, ???????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ???' ???? ???  
????????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????  
?? ??????;»

???? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????  
????????? ?????????????? ??????????

16      ????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????????, ??????, ??? ??  
?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????  
?????????, ???, ???????, ??? ? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????.

17 ??????, ?? ? ? ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????  
?? ?????? ?????? ??????. ??????? ?????????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 90/434 ???, ???????, ??? ?????????????? ???  
???????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???  
????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????.

18 ????????????, ???????, ? ??????? ??, ??????? ??? ?????? 267, ????? ???????, ???,  
?? ?????????? ????, ?????? ????, ?????? ?? ?????????? ?????????? «??? ??  
????????? ??? ??????» ????? ??? ??? ??? «????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
[...] ??? ??????».

19      ??????, ????????, ????????????, ??? ? ????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
???????, ????????, ??? ????????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

20 ??????????, ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????  
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 67  
??? CIRC ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?  
????????????? ??? ?? ??? 11, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? 90/434 ??????  
??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????  
????????? ??????????.

??? ?????? ?????????????? ??? (??.. ?????????? ??? 17?? ??????? 1997, C?28/95, Leur-Bloem, ??????? 1997, ?. I?4161, ????? 32, ??? 15?? ?????????? 2002, C?43/00, Andersen og Jensen, ??????? 2002, ?. I?379, ????? 18, ????? ??? ??? 20?? ????? 2010, C?352/08, Modehuis A. Zwijnenburg, ? ????? ??? ??? ?????????????? ????? ??? ???????, ????? 33).

22 ??????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????,  
?????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? (?????????????????)  
????????? Leur-Bloem, ??? 33, ??? Modehuis A. Zwijnenburg, ??? 34).

23      ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????? ??  
????? ???????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? Supremo Tribunal Administrativo ?????????? ??  
??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? 90/434, ??? ?? ???? ?????? ?????? ??? ??  
????? ??? ?????? ?????? ??????????.

24 ????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ???????  
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???  
????????? ?????????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? 90/434, ??  
????? ?????????? ?? ????? 67, ?????????? 10, ??? CIRC, ??? ??? ?????????? ???  
????????? ????????, ??? ?????? ?? ????? 69, ?????????? 2, ??? ?????? ??????, ?????? ?? ??  
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? 6 ??? ?? ???  
??????.

25 ????? ?????? ??????????? ??? ????????????, ??? ??????? ??? ??????????? ?????? ???  
?????????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ??????????? ?? ????? 267 ????,  
?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????? ??? ??? ????? ??????????? ??? ??????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????????? ???????????, ?? ????????,  
?????????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ???????????, ??? ??? ??????????? ???  
?????????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ???  
??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??? ?? ??????????  
?????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????. ???????, ?????? ?? ??????????  
????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ???????, ?? ??????????? ???????????,  
???' ????, ?? ??????? (??., ?????? ????, ??????????????? ?????????? Leur-Bloem,  
????? 24? ??? 22?? ?????????? 2008, C?48/07, Les Vergers du Vieux Tauves, ?. I?10627,  
????? 16, ????? ??? ??? 8?? ?????????? 2011, C?78/08 ??? C?80/08, Paint Graphos ?.., ?  
????? ??? ????? ??????????? ??? ?????? ??? ???????, ?????? 30).

26 ???????????, ?? ?????? ?? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??  
?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??  
????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??  
?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ?????? ??  
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??  
????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??  
????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??  
?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? (?????????)  
??? 7?? ?????? 2007, C?222/05 ??? C?225/05, van der Weerd ???., ?????? 2007, ?. I?4233,  
????? 22- Les Vergers du Vieux Tauves, ?????????????, ??? 17, ????? ??? Paint Graphos  
???, ?????????????, ??? 31).

27     ?????????????, ????, ??? ????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????? ???  
?????? 90/434 ??? ??? ????? ?????? ?? ?????????? ??????? ? ??? ?? ?????????? ????

??????????, ??? ? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ?? ? ?????????? ?' ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??  
????????????? ?? ???? ?????? ??? ?????? ????? ?????????????????? ? Secretário de Estado ??? ??????  
?? «????????????? ?????? ???» ?? ??? ????? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1,  
????????? ?, ??? ?? ??? ????? ??????.

28 ????????, ????????, ??? ?,, ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ? ??????  
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????.

29 ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????  
????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????, ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?? ???????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 267 ???,  
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??????, ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? (??., ????,  
????????? ??? 15?? ?????????? 1993, C?292/92, Hünermund ???., ?????? 1993, ?. I?6787,  
????? 8, ?????? ??? ??? 6?? ?????? 2007, C?338/04, C?359/04 ??? C?360/04, Placanica ???.,  
?????? 2007, ?. I?1891, ?????? 36).

30 ??????? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ???? ??? ?????????? ??  
????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????? ???' ????? ?? ??  
????? 11, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 90/434 ??? ?? ?????? ??? ??????  
????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??  
«????????? ?????? ??????», ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?? ??????  
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????, ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ???  
?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????.

???? ???? ?????????????????? ??????????????

31 ??????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ? ?????? 90/434 ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????????, ??????????, ??????????  
????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ? ???  
????????? ?????? (?. ???????? Leur-Bloem, ??????????????, ????? 36, ??? ?? 5??  
?????? 2007, C?321/05, Kofoed, ?????? 2007, ?. I?5795, ????? 30).

32     ????????? ???? ?????????????????? ??????? ??????, ??????????, ?????????????? ?????? ????  
 ??? ??????? ???? ?????????????? ?? ?? ??? ????? 11, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ?? ????  
 ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
 ??????? ??? (????????????? ?????? Modehuis A. Zwijnenburg, ??? 42).

33 ????????????, ??? ???? 11, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ??????  
90/434, ?? ????? ???. ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??  
????????? ???. ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??,  
???? ? ??????? ???. ??????? ??, ?????, ?? ????? ???. ????? ? ?? ????? ???.  
????? ??????? ???. ?????????? ?? ?? ??????????. ???????, ? ??? ?????? ?????? ??????????  
?? ?? ??????? ???. ??????? ???. ?????????? ?? ?????????? ???????, ????? ???.  
????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ???. ?????????? ???.  
?????? ???. ??????? ???. ???????, ??????? ???. ??????? ???.

?????? ????? (??. ???' ??? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? Leur-Bloem, ??????? 38 ??? 39, ????? ??? Kofoed, ????? 37).

34      ????? ?????? ??? ??????? ??? «????????????? ??????? ?????» ??? ???? ??? ?????? ??? ??????  
11, ?????????? 1, ??????? ??, ?? ?????????? ??? ????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???  
??? ?? ?????? ??? ????? ?????? ??? ?????? 11 ??? ??? ?????? 90/434 ??????????  
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????  
?????????????. ??? ???????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ??????  
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????  
????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? (????????????? ??? ?????? Leur-Bloem,  
????? 47).

35      ???????, ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ???  
?????????? ?????????? ???????, ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????  
?????????? ?????????????? ???????, ??? ??? ???, ??????????, ??? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??????  
??? ??????????? ?? ?? ??????? ?????.

36 ??????????, ??? 11, ?????????? 1, ??????? ?, ?? ?????? 90/434, ?  
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??  
????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??  
????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ? ??????????.

37      ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????? ??  
?????? ???? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????, ??? ?????? ??  
????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????. ??? ?????? ?????? ?????????, ?  
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?? ??????  
????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ???  
????? 90/434 ?????? (????????????? ?????? Leur-Bloem, ?????? 41 ??? 44).

38      ??? ??????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ??????????, ???? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??  
???? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????,  
??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ???? ??????.

39 ??????????, ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????.

40 ??????????, ?????? ? ??????????? ??? ?????? ??? ?? ????? ?????????????  
????? ? ?????? ??? ????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????  
????? ?????????? ??????, ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????  
?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????.

41 ???????, ??? ?????? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???  
????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????  
??????, ??????? ?? ????? 6 ??? ?????? 90/434 ?????????? ?????? ??? ??????????????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???  
????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ???.

42 ????????, ?? ?????? ??? ?? ??? ????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????  
??? ? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???  
????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

43 ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? «?????????????»  
??? «????????????? ???» ??? ?????????? ??? ?????? 11, ?????????? 1,  
????????? ??, ??? ?????? 90/434, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ???  
????? ??? ?? ??? ??????.

44 ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ?? ??????????  
??? ?? ??? 11, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? 90/434, ?? ?????? ??????????  
?????????, ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ??????????, ??  
????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? (?????????????  
????? Modehuis A. Zwijnenburg, ??? 46).

45 ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? 11, ?????????? 1, ?????? ??, ??? ??  
????????????? ??? «????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??????» ?????????? ??? ??  
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??  
????????????? ?????? ?? ??? ?????? ???.

46 ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? 47 ??? ?????????????? ?????????? Leur-  
Bloem, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???  
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

47 ??????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?  
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?  
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???  
????, ???, ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??? ? ??????, ??? ???  
????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????  
?????????????, ??? ?????? ??? 2 ?????????? ???, ??? ? ?????????? ?????? ??????????  
????? ??? ??? ?????? ???.

48 ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ???  
????? ??? ?????.

49 ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????  
????????? ?????? ???, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???

????? ??? ????????, ??? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????????????, ?  
?????? ?? ????? 11, ??????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 90/434 ?? ??????????? ???  
??????, ? ????? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????? ???  
?????????? ??? ??? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????? ???  
????? ??? ??????? ?? ??? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???  
????? ?? ??????? ??????????? ????.

50    ???????, ?????? ?? ??????????? ??? ?? ?????? 11, ??????????? 1, ??????? ??, ???  
?????? 90/434 ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?  
?????????? ??????????? ??????????? . ? ??????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ???  
?????????? ??? ??? ??????? ?? ??????? ??????????? ???????????, ?????? ??????? ???  
??? ??????????? ??? ??????? ?? ??????? ??????????? ???????????, ?????? ?? ??????? ?  
????? ??? ??????????? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?? ???  
????? (??., ??? ?? ?????? ???, ??????? ??? 9?? ??????? 1999, C?212/97, Centros,  
?????? 1999, ?. I-1459, ??? 24- ??? 21?? ??????? 2006, C?255/02, Halifax ??.,  
?????? 2006, ?. I-1609, ?????? 68 ??? 69, ?????? ??? ??????????? ??????? Kofod,  
????? 38).

51    ???????, ??? ?????? ??????????? ??????????? ?? ???????????, ??? ?? ??????? ???  
?????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ???  
?? ???????, ??, ??? ?? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? 39 ??? 51 ???  
?????????? ???????, ??????????? ?? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ???????????  
????? ? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? 11, ??????????? 1, ??????? ??, ???  
?????? 90/434 ??? ??????? ??? ??? ??????? ???????.

52    ???????, ???????, ?? ?????? ??? ??????????? ???????????, ??? ??????????????? ???  
????? 30 ??? ??????? ???????, ? ??????? ??? ?? ?????? 11, ??????????? 1, ??????? ??,  
??? ??????? 90/434 ??? ??? ??????? ???, ?? ??????? ??????????? ??? ??????? ???  
????? ???????, ??????? ?? ??????? ??????? ??? ? ?????? ??? ??? ??????????? ???  
«?????????? ??????? ?????» ??? ?? ??????? ??? ?? ????? ??????????? ?? ??????? ???,  
????? ??? ??????????? ??? ??????? ???????????, ? ??????????? ??????? ??? ??????? ???  
????? ???????????, ??? ??????? ??????????? ??????? ??? ??????? ??????????? ???  
????? ??? ??????????? ??????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ???  
????? ??????????? ??? ??????? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?? ??? ???  
??? ??????? ??????????? ??? ???????, ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ???  
?????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???  
?? ?? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ???  
??? ?? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ???????.

??? ?? ???????

53    ?????????? ??? ? ??????? ??????????? ??? ?? ??? ?????? ??????????? ??? ??????? ???  
??? ?????????? ??????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????, ?' ???  
?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ??????? ???????????  
????? ??????? ??????????? ??? ???????, ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????.

??? ?? ??????? ???, ?? ??????? (?????? ???) ????????:

? ? ????? 11, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ??????? 90/434/??? ??? ???????????,  
?? 23?? ?????? 1990, ??????? ?? ?? ????? ??????????? ??????? ??? ??  
??????????, ???????????, ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???  
?????? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ??  
????????? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ??????? ??  
????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ??????? ??  
????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ??????? ??  
????????? ??????? » ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ??? ??? ??

? ?????????? ?? ? ??????? ?? ? ??????????????, ? ?????????????? ??????? ?? ????  
????? ??????????????, ?? ? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ????  
????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ????  
????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ????  
?? ??? ? ??????. ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ???????, ??????????????  
????? ??? ??????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?? ????  
????? ??????? ?? ? ??????????, ?? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ????  
????????? ? ?????????????? ??? ?? ???? ?? ???? ?????????? ??????????  
??? ??????? ?? ? ?????????? ?????.

(?????????)

\* ?????? ??????????: ? ??????????.